

Перевод – Подольская Яна, 2024

Судебная практика

Признание сирийского частного развода

Рассмотрение по существу вопроса о праве на признание частного развода основывается на предыдущей правовой ситуации в соответствии со ст. 17 абз. 1 EGBGB в редакции, действовавшей до 28 января 2013 года.

Решение OLG Мюнхен от 13 марта 2018 года - 34 Wx 146/14

Регламент (ЕС) № 1259/10 (Регламент Рим III) ст. 8; EGBGB ст. 5, ст. 14, ст. 17 п. 1 в старой редакции; BGB § 1564; FamFG § 107

Проблема

Признание частного развода между супругами с сирийским и немецким гражданством, состоявшегося в Сирии в мае 2013 года в соответствии с § 107 FamFG, является предметом судебного разбирательства (Soha Sahyouni./Raja Mamisch). После обращения Высшего регионального суда Мюнхена Европейский суд постановил, что частные разводы не подпадают под материальную сферу применения Регламента Рим III из-за отсутствия учредительного участия суда или органа власти (ECJ от 20 декабря 2017 года - C-372/16, FamRZ 2018, 169 = FamRB 2018, 91 [Dimmler]). Согласно решению Европейского суда, отмена п. 1 ст. 17 EGBGB в редакции от 3 апреля 2009 г., действовавшей с 1 сентября 2009 г. по 28 января 2013 г., создала нормативный пробел в отношении положений материального права, в соответствии с которыми должно происходить признание.

Решение суда

OLG отказывает в признании. В продолжение прежней правовой ситуации, ст. 17 п. 1 предложение 1 EGBGB в редакции, действовавшей до 28 января 2013 года, должна применяться к признанию сирийского частного развода для определения соответствующего материального права. Для определения статута развода ст. 17 п. 1 EGBGB (старая редакция) отсылала к режиму имущества супругов ст. 14 EGBGB, но с оговоркой, что соответствующим связующим фактором является *lis pendens* заявления о разводе или, в случае частных разводов, время, сопоставимое с *lis pendens*, т. е. время заявления о разводе. Однако ст. 5 п. 1 предложение 2 EGBGB предусматривает, что немецкое гражданство имеет приоритет, если супруги имеют несколько гражданств. Таким образом, следует учитывать не сирийское,

а немецкое гражданство, поскольку оба супруга теперь также имеют это гражданство. В Германии брак может быть расторгнут только по решению суда в соответствии с § 1564 предложение 1 BGB; частный развод по немецкому законодательству невозможен, поэтому в признании должно быть отказано.

Последствия для практики Все хорошо, что хорошо кончается? Четыре года длилась борьба за признание, две апелляции в Европейский суд (OLG Munich от 2 июня 2015 - 34 Wx 146/14, FamRB 2015, 368; ECJ от 12 мая 2016 - C-281/15, FamRB 2016, 332; OLG Munich от 29 июня 2016 - 34 Wx 146/14, FamRB 2016, 333; ECJ от 20 декабря 2017 - C-372/16, FamRB 2018, 91)! Результат для мужа, добивающегося развода, весьма скромный: разведен в Сирии, но не в Германии! Инициирование бракоразводного процесса в Германии, несомненно, привело бы к более быстрому разводу. Решение Высшего регионального суда Мюнхена, по крайней мере, имеет шарм решения, позволяющего избежать ситуации без правил. Но «возвращение» поспешно отмененного положения в связи с ошибочным мнением немецкого законодателя о том, что Регламент Рим III применим и к частным разводам, конечно же, не встречает единодушного одобрения. Высший региональный суд Мюнхена сознательно не последовал распространенному в литературе подходу о хотя бы частичной аналогичной применимости Регламента Рим III (в частности, ст. 8; см. литературу, цитируемую в Mankowski, FamRZ 2018, 821, 822 fn. 10) в связи с негативным отношением Европейского суда. Частные разводы, совершенные за границей, могут быть признаны в Германии в соответствии с § 107 FamFG при условии, что государственный орган принимал в них участие путем простой декларативной регистрации или судебного удостоверения (BGH от 14.10.1981 - IVb ZB 718/80, FamRZ 1982, 44 para. 20). Однако рассмотрение не должно ограничиваться основаниями для отказа в признании в соответствии с § 109 FamFG. Напротив, необходимо всесторонне рассмотреть вопрос о том, является ли развод также действительным в соответствии с законом о разводе, применимым с точки зрения Германии (BGH от 21 февраля 1990 года - XII ZB 203/87, FamRZ 1990, 607 para. 14). Если следовать мнению OLG Мюнхена и применять альтернативные связующие факторы ст. 14 абз. 1 EGBGB (старая редакция) через ст. 17 абз. 1 EGBGB, то частный развод должен быть не признан, по крайней мере, если применяется немецкое законодательство. § 1564 предложение 1 BGB имеет не только процессуальное, но и материальное содержание, поэтому развод по

соглашению невозможен (BGH от 21 февраля 1990 г. - XII ZB 203/87, FamRZ 1990, 607 абз. 21).

Консультационная записка С точки зрения практикующего юриста, подход Высшего регионального суда Мюнхена - это, по крайней мере, решение, с которым, вероятно, можно жить до тех пор, пока в этом году не появится новое нормативное регулирование (законопроект о международном имущественном праве и изменении положений международного частного права от 14 июня 2018 года, согласно которому положения главы II Регламента Рим III должны применяться в адаптированной форме [ст. 17 п. 2 EGBGB-E])! В любом случае, частные разводы между супругами, в которых хотя бы один из супругов является гражданином Германии, до сих пор не признавались в Германии. В случае частных разводов, основанных на исламской правовой системе без участия гражданина Германии, право на признание должно рассматриваться в каждом конкретном случае, в том числе с учетом принципа публичного порядка. Внутривосточная проблема частных разводов во Франции, Италии или Испании и их правомочности на признание на основании Регламента (ЕС) № 2201/2003 (Брюссельский регламент IIa) остается открытой (см. также Dimmler, FamRB 2018, 92). Ограничение правоотношений в сфере применения Регламента противоречит цели законодателя Регламента - обеспечить единообразное практическое рассмотрение разводов в государствах-членах ЕС!

RiOLG Jörg Michael Dimmler, Штутгарт

Сервис:

На сайте FamRB вы также можете найти ссылку на RefE Закона о праве международной собственности и о внесении изменений в положения международного частного права от 14 июня 2018 года. Там же вы можете узнать о дальнейшем ходе законодательного процесса: www.famrb.de/ Материалы # Законодательство.